

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE ET MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 95 - 3254

21 FEVRIER 1995. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 16 chiffre 2 du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bâteaux du Rhin

[15175]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bâteaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08, 14.04bis et 14.07;

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 1988 approuvant la résolution n° 11 du 4 juin 1987 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bâteaux du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 26 mai 1992 approuvant la résolution n° 36 du 29 mai 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bâteaux du Rhin;

Vu la résolution n° 16 chiffre 2 du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 16 chiffre 2 du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er octobre 1994 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La résolution n° 16 chiffre 2 du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

**Art. 2.** Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 février 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,  
E. DIRUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,  
F. VANDENBROUCKE

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR EN MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 95 - 3254

21 FEBRUARI 1995. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 16 cijfer 2 van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

[15175]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.08, 14.06bis en 14.07;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 1988 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 11 van 4 juni 1987 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 mei 1992 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 36 van 29 mei 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op de resolutie nr. 16 cijfer 2 van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 16 cijfer 2 van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op 1 oktober 1994 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De resolutie nr. 16 cijfer 2 van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

**Art. 2.** Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 februari 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,  
E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

## Annexe

**Règlement de Visite des Bateaux du Rhin**

Résolution n° 16 chiffre 2 du 18 mai 1994  
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

Renouvellement des prescriptions temporaires relatives au respect  
du temps de repos en cas de changement de mode d'exploitation

Articles 14.06bis et 14.07

La Commission centrale renouvelle les prescriptions temporaires  
relatives aux articles 14.06bis et 14.07 adoptées, conformément à  
l'article 1.08 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, par la  
résolution 1991-I-36.

Ces prescriptions seront en vigueur du 1er octobre 1994 au  
30 septembre 1997.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 février 1995.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,  
E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,  
F. VANDENBROUCKE

## Bijlage

**Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen**

Resolutie nr. 16 cijfer 2 van 18 mei 1994  
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

Hernieuwing van de tijdelijke voorschriften betreffende de naleving  
van de rusttijd bij verandering van exploitatiewijze

Artikelen 14.06bis en 14.07

De Centrale Commissie hernieuwt de tijdelijke voorschriften betref-  
fende artikelen 14.06bis en 14.07, aangenomen overeenkomstig  
artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijn-  
schepen door de resolutie 1991-I-36.

Deze voorschriften zullen van toepassing zijn van 1 oktober 1994 tot  
30 september 1997.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 21 februari 1995.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven  
E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 95 - 3255

23 JUNI 1995. — **Arrêté royal portant création d'un comité de  
consultation interprovincial et de comités provinciaux de consul-  
tation du personnel employé à temps réduit à la protection civile**

[975]

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile, notamment  
l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 11 mars 1954, portant statut du Corps de  
protection civile;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale  
en matière de frais de parcours;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 mars 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 avril 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le  
11 avril 1995;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est créé :

1° un comité interprovincial de consultation du personnel employé à  
temps réduit de la protection civile, ci-après dénommé « comité inter-  
provincial »;

2° par province, un comité provincial de consultation du personnel  
employé à temps réduit de la protection civile, ci-après dénommé  
« comités provinciaux ».

**Art. 2.** Le comité interprovincial a pour mission de donner un avis  
et d'adresser des propositions au Ministre de l'Intérieur sur toutes  
questions relatives au statut ou aux conditions de travail des agents  
employés à temps réduit de la protection civile, soit d'initiative, soit à  
la demande du directeur général de la protection civile.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 95 - 3255

23 JUNI 1995. — **Koninklijk besluit houdende oprichting van een  
interprovinciaal consultatiecomité en provinciale consultatie-  
comités van het niet voltijds tewerkgesteld personeel bij de civiele  
bescherming**

[975]

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele  
Bescherming, inzonderheid op artikel 2, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut  
van het Korps burgerlijke bescherming;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende  
algemene regeling inzake reiskosten;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op  
16 maart 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op  
11 april 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken,  
gegeven op 11 april 1995;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Opggericht worden :

1° een interprovinciaal consultatiecomité van het niet voltijds tewerk-  
gesteld personeel van de civiele bescherming, hierna « interprovinciaal  
comité » genoemd;

2° per provincie, een provinciaal consultatiecomité van het niet  
voltijds tewerkgesteld personeel van de civiele bescherming, hierna  
« provinciale comités » genoemd.

**Art. 2.** Het interprovinciaal comité heeft als opdracht, hetzij op  
eigen initiatief, hetzij op verzoek van de directeur-generaal van de  
civiele bescherming, advies te geven en voorstellen te sturen aan de  
Minister van Binnenlandse Zaken over alle vraagstukken betreffende  
het statuut of de arbeidsomstandigheden van het niet voltijds tewerk-  
gesteld personeel van de civiele bescherming.